

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2500798 Educación Primaria	OT	4	0

Contacto

Nombre: Melinda Ann Dooly Owenby

Correo electrónico: MelindaAnn.Dooly@uab.cat

Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: inglés (eng)

Algún grupo íntegramente en inglés: Sí

Algún grupo íntegramente en catalán: No

Algún grupo íntegramente en español: No

Prerequisitos

Para cursar esta asignatura hay que demostrar un nivel B2.2 del Consejo de Europa de competencia comunicativa en lengua inglesa. Este es el **nivel de entrada** para cursar la asignatura, no de salida.

Objetivos y contextualización

Este curso es obligatorio para los alumnos matriculados en la mención de inglés y optativo para cualquier alumno de educación primaria. Es dirigida a todos los futuros maestros interesados en integrar el uso de las tecnologías para promover el aprendizaje de lenguas y trabajo colaborativo. La mención de lengua inglesa aspira a abrir el camino de la capacitación del profesorado de educación primaria para tareas docentes relacionadas con la enseñanza de lenguas extranjeras, y la utilización de estas lenguas para la participación de las escuelas en programas internacionales de movilidad y de promoción del plurilingüismo. Los contenidos del curso incluyen los principios básicos de enseñanza como se recomienda en documentos recientes a nivel Europeo, como el European Portfolio for Student Teachers of Languages (EPOSTL, 2007). El curso tiene como objetivo ayudar a los maestros a facilitar las competencias comunicativas de los alumnos, diseñar y aplicar eficazmente tareas de aprendizaje de idiomas, utilizar proyectos para el aprendizaje de idiomas, desarrollar criterios de evaluación mediante descriptores de competencias, promover la sensibilización y conciencia lingüística e intercultural y reflexionar sobre la práctica docente como herramienta valiosa para la formación permanente -todo aquello a través del uso de tecnologías, sobre todo la media social. Inglés como lengua franca (English as a Lingua Franca: ELF) será el idioma de la comunicación académica de los estudiantes y profesores en este curso, de acuerdo a la alta demanda por parte de los agentes sociales en Cataluña y la Unión Europea. ELF incluyen tanto documentos escritos (material docente, lecturas, etc.) y documentos audiovisuales (video-conferencias, comunicación virtual, etc.) Otros idiomas (francés, español, catalán) también se puede usar en determinadas circunstancias (lectura). En resumen, este curso tiene como objetivo ayudar a los futuros profesores para organizar la enseñanza y el aprendizaje de una lengua extranjera a través de proyectos telecolaborativos para el aprendizaje de lenguas que permiten a los participantes a desarrollar sus propias competencias comunicativas e interculturales a través del uso empírico de estos mismos procesos de aprendizaje.

Competencias

- Abordar amb eficàcia situacions d'aprenentatge de llengües en contextos multiculturals i plurilingües.
- Conèixer el currículum escolar de les llengües i la literatura.

- Desenvolupar i avaluar continguts del currículum mitjançant recursos didàctics apropiats i promoure les competències corresponents en els estudiants.
- Desenvolupar un pensament i un raonament crític i saber comunicar-se de manera efectiva, tant en les llengues pròpies com en una tercera llengua.
- Expressar-se, oralment i per escrit, en una llengua estrangera.
- Fomentar la lectura i animar a escriure.
- Fomentar la lectura i el comentari crític de text dels diferents dominis científics i culturals continguts al currículum escolar.
- Incorporar les tecnologies de la informació i la comunicació per aprendre, per comunicar-se i col·laborar en els contextos educatius i formatius
- Treballar en equips i amb equips (del mateix àmbit o interdisciplinar).

Resultados de aprendizaje

1. Adaptar y redactar textos escolares escritos ajustados al nivel de desarrollo cognitivo y comunicativo de los aprendices, en un inglés correcto y registro adecuado.
2. Analizar e identificar las necesidades comunicativas y educativas para diseñar estrategias de enseñanza-aprendizaje de lengua inglesa que se sustenten en el desarrollo de competencias comunicativas a través de las TIC/TAC.
3. Aportar ideas y saberlas integrar en el trabajo conjunto del equipo.
4. Autoevaluar su propio nivel de conocimiento del inglés y analizar las propias necesidades comunicativas estableciendo un plan de mejora.
5. Comprender el proceso de inclusión educativa para analizar la práctica docente y el contexto institucional que la engloba.
6. Conformar equipos de trabajo capaces de desarrollar las actividades de forma efectiva tanto de manera presencial como en telecolaboración.
7. Conocer y saber utilizar los principales recursos y herramientas de consulta lingüística.
8. Demostrar actitudes interculturales favorecedoras del el trabajo eficiente en equipos diversos.
9. Demostrar competencia receptiva suficiente en otras lenguas extranjeras para comprender intervenciones orales y leer textos de tipo profesional (material docente, artículos de divulgación, etc.) con la ayuda de instrumentos de apoyo a la comprensión.
10. Demostrar un nivel de competencia B2 (MCERL) en el uso de la lengua inglesa tanto en situaciones informales como en contextos profesionales, en actividades de recepción, producción e interacción.
11. Desplegar habilidades y estrategias comunicativas avanzadas en lengua inglesa para adaptarse al nivel de desarrollo cognitivo y comunicativo de los interlocutores- aprendices y hacerse entender en inglés usando estrategias de andamiaje de forma eficiente.
12. Elaborar secuencias didácticas estructuradas en proyectos que promuevan tanto el aprendizaje integrado de las lenguas escolares como el desarrollo de las competencias digitales e interculturales.
13. Elaborar secuencias didácticas estructuradas en proyectos que promuevan tanto el aprendizaje integrado de las lenguas escolares como el desarrollo de las competencias lingüística, audiovisual y digital.
14. Establecer equipos de trabajo para poder desarrollar actividades de forma autónoma.
15. Establecer relaciones entre el currículo de lenguas extranjeras de la educación infantil y primaria, y entre ambos y el de educación secundaria.
16. Incorporar las tecnologías de la información y la comunicación para aprender, comunicarse y compartir en contextos educativos.
17. Reconocer el valor de las TIC/TAC como herramientas privilegiadas de comunicación entre docentes y aprendices de lenguas y culturas diversas.
18. Trabajar en equipo e individualmente de forma eficiente, tanto en actividades de carácter teórico como práctico, buscando los recursos y estrategias adecuadas para cada situación.
19. Usar las plataformas virtuales como herramienta de comunicación y de gestión de las actividades dirigidas y supervisadas.
20. Utilizar la lengua inglesa como vehículo habitual de comunicación en el aula universitaria y en el aula de infantil y primaria, así como en todas las tareas académicas relacionadas con la asignatura.
21. Utilizar los entornos virtuales como fuente y recurso para promover la lectura crítica de textos multimodales.
22. Utilizar los entornos virtuales como herramientas de comunicación escrita que responden a una diversidad de funciones (lúdica, académica, transaccional, etc.) entre aprendices.

Contenido

- Las teorías de la adquisición de lenguas
- Principios teóricos de los enfoques comunicativos para la enseñanza de lenguas extranjeras: Communicative Language Teaching (CLT); Aprendizaje de lenguas mediante proyectos (PBLL), proyectos telecolaborativos, etc. (TcLL).
- Criterios para el diseño y la implementación de materiales y programas docentes basados en los enfoques comunicativos (CLT, PBLL y TcLL).
- Tipologías de proyectos de aprendizaje de lenguas (PBLL) en la educación primaria (el diseño de actividades de enseñanza de lenguas extranjeras).
- Criterios de planificación y evaluación de proyectos (PBLL).
- Criterios para el diseño, selección y adaptación de secuencias didácticas PBLL y TcLL.
- Criterios para la evaluación de competencias comunicativas en una lengua extranjera, incluyendo las actitudes interculturales necesarias para el trabajo en equipo.
- Prácticas articuladas en torno a equipos de trabajo (cf. telecol-laboratives).
- Reflexión sobre el desarrollo profesional en el ámbito de la enseñanza de una lengua extranjera.
- Actividades colaborativas y telecol-laboratives.
- Estrategias para fomentar la interacción comunicativa con un propósito real (e.g. a través de proyectos TcLL).
- Actividades diseñadas para promover la interacción social positiva, comunicativa y participativa que ayuda al aprendiz a ser autónomo. Actividades de auto- y coevaluación.
- Las tecnologías en el aprendizaje de las lenguas extranjeras: técnicas y recursos
- Criterios para evaluar la eficacia de diferentes herramientas TACs (tecnologías en el aprendizaje y la comunicación).
- La articulación entre las estrategias para la enseñanza de la lengua extranjera y el uso de las TAC para promover la comunicación, la investigación, la colaboración y la interacción.
- La articulación entre los diferentes componentes de la competencia comunicativa e intercultural.

Metodología

El protagonista en el proceso de enseñanza-aprendizaje es el estudiante y es bajo esta premisa se ha planificado la metodología de la asignatura. El rol del profesorado es facilitar la información, los recursos y los fuentes que pueden orientar el proceso de aprendizaje del alumnado. Paralelamente, los estudiantes deben combinar las explicaciones teóricas, facilitadas por el profesorado, con ejercicios prácticos en los que los estudiantes tendrán que pensar críticamente sobre ellas para desarrollar sus propias premisas fundamentales de la enseñanza de lenguas a través de enfoques innovadores. Los estudiantes deben trabajar tanto en clase como fuera de clase con materiales especialmente preparados.

Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
Preparación individual y grupal de los trabajos, análisis y presentación de documentos, lecturas, debates, trabajo de reflexión, elaboración proyectos, estudio individual	45	1,8	1, 2, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 16, 17, 18, 22, 21, 20
Tipo: Supervisadas			
Treball telecol-laboratiu, desenvolupament de projectes, anàlisi en profunditat de temes específics del contingut	30	1,2	1, 2, 6, 8, 10, 11, 16,

Tipo: Autónomas				
Clases magistrales, actividades virtuales, discusión de lecturas, presentación de trabajos por parte de los estudiantes, y debates y reflexiones sobre cuestiones fundamentales de los contenidos	75	3	1, 2, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 16, 17, 18, 22, 21, 20	

Evaluación

La evaluación de la asignatura debe permitir constar la asimilación de las competencias identificadas por tanto, la evaluación de la asignatura es de evaluación continua con una finalidad formativa. Se realizará evaluación continua a lo largo del curso mediante diversas actividades. La evaluación continua incluye evaluación por parte del profesorado sobre la participación, la reflexión crítica y el actitud del alumno a lo largo del curso. Dada la importancia de la participación en grupo durante las clases, la asistencia es obligatoria: el estudiante debe asistir a un mínimo del 80% de las clases, de lo contrario los estudiantes serán considerados no presentados. Llegar tarde a la clase significa una penalización en la nota de la participación. Para poder superar el curso, se requiere un mínimo de participación del 90% en todas las actividades establecidas (actividades preparatorias, virtuales, y en la clase).

La calificación final se calculará mediante la utilización de múltiples datos recopilados a lo largo del curso (la auto-evaluación, evaluación entre pares, evaluación por parte de la docente) sobre los artefactos producidos durante el curso (presentaciones, trabajos en grupo, productos finales de proyectos, etc.) Los porcentajes exactos por artefacto se negociarán con el grupo al comienzo del curso.

El nivel de la competencia comunicativa en la lengua de instrucción (inglés) será evaluado por separado a las otras actividades. Los estudiantes con un suspendido de este apartado no podrán superar la asignatura.

La copia y el plagio son robatorios intelectuales y, por tanto, constituyen un delito que será sancionado con un cero en todo el bloque donde se sitúe el trabajo. En el caso de copia entre dos alumnos, si no se puede saber quién ha copiado de quien, se aplicará la sanción a los dos alumnos. En caso de reincidencia se suspenderá toda la asignatura. Recordemos que se considera "copia" un trabajo que reproduce todo o gran parte del trabajo de un@ otr@ compañero@. "Plagio" es el hecho de presentar todo o parte de un texto de un autor como propio, sin citar las fuentes, sean en papel o en formato digital. Puede ver la documentación de la UAB sobre "plagio" en: http://wuster.uab.es/web_argumenta_obert/unit_20/sot_2_01.html

Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Actividades autónomas	50	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 13, 16, 17, 18, 22, 21, 20
Actividades supervisadas y trabajo en grupo	50	0	0	1, 2, 4, 5, 15, 7, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 18, 22, 21, 20, 19

Bibliografía

Bibliografía recomendada (no toda la lectura de esta lista se utilizará específicamente durante las actividades dirigidas, pero son útiles para el trabajo autónomo.) Se dará bibliografía específica para las actividades de las clases al comienzo del curso o durante el curso. Debida a la rápida actualización de enlaces web, se dará una lista al comienzo del curso.

- Alexander, R.J. (2008a) Towards Dialogic Teaching: rethinking classroom talk (4th edition), North Yorkshire: Dialogos.
- Alexander, R.J. (2008b) Culture, dialogue and learning: notes on an emerging pedagogy, in N. Mercer & S. Hodgkinson (Eds.) Exploring talk in school, (pp. 93-114). London: Sage.
- Barnes, A & M. Hunt. (2003). Effective Assessment in MFL . London: CILT.
- Bruner, J. (1985). La parla des l'infants. Com s'aprèn a fer server el llenguatge. Vic: Eumo Editorial.
- Christie, C. (2002). Managing coursework CI LT Advanced Pathfinder.
- The Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching and Assessment. (2001). C.U.P.
- Dooly, M. & Eastment, D. (2008) "How we're going about it": Teachers' voices on innovative approaches to teaching and learning languages. Newcastle: Cambridge Scholar Publishing. Dooly, M. (ed.) (2008) Telecollaborative language learning. Moderating intercultural collaboration and language learning. A guidebook to moderating intercultural collaboration online. Bern: Peter Lang.
- Dooly, M. (2008) Understanding the Many Steps for Effective Collaborative Language Learning Language Learning Journal, 36(1): 95-78.
- Dooly, M. (2010) Empowering language minorities through technology. Which way to go? eLearning Papers, 19: 12.
- <http://www.elearningeuropea.info/files/media/media22221.pdf>
- Dooly, M. (2010). The teacher 2.0. In S. Guth & F. Helm (eds) Telecollaboration 2.0: Language, Literacies and Intercultural Learning in the 21st Century, pp. 277-303. Bern: Peter Lang.
- Dooly, M. (2011) Divergent perceptions of telecollaborative language learning tasks: Tasks-as-workplan vs. task-as-process. Language Learning & Technology, 15(2): 69-91.
<http://llt.msu.edu/issues/june2011/dooly.pdf>
- Dooly, M. (2011). Crossing the intercultural borders into 3rd space culture(s): implications for teacher education in the twenty-first century. Language and Intercultural Communication, 11 (4): 319-337.
- Dooly, M. (2013). Promoting competency-based language teaching through project-based language learning. In M.L. Pérez-Cañado (Ed.) Competency-based language teaching in higher education, pp. 77-92. Dordrecht: Springer.
- Dooly, M., & Masats, D. (2015). A critical appraisal of foreign language research in content and language integrated learning, young language learners, and technology-enhanced language learning published in Spain (2003-2012). Language Teaching, 48(3): 1-30.
- Dooly, M., & Sadler, R. (2016). Becoming little scientists: Technologically-enhanced project-based language learning. Language Learning & Technology, 20(1):54-78.
- Escobar Urmeneta, C., Evnitskaya, N., Moore, E., & Patiño, A. (Eds.) (2011). AICLE-CLIL-EMILE: Educació plurilingüe. Experiencias, research & polítiques. Servei de Publicacions: UAB.
- Eurydice. Foreign Language Teaching in Schools in Europe.
<http://www.nfer.ac.uk/eurydice/documents/EurofocusForeignLanguageTeaching.pdf>
- Fernandez-Toro, M. & F.R. Jones, F.R. (2001). DIY Techniques for language learners London: CI LT.
- Field, K. (ed) (2000). Issues in Modern Language Teaching. London: Routledge Falmer.
- Graves, K. (2000). Designing Language Courses: A guide for teachers. Heinle & Heinle.
- Grenfell, M. (2002). Modern Languages Across the Curriculum. London: Routledge/Falmer.
- Griffith, N. (2005).100 ideas for teaching languages London: Continuum.
- Guth, S. & Helm, F. (eds.) (2010) Telecollaboration 2.0. Language,literacies and intercultural learning in the 21st century. Bern: Peter Lang.
- Ioannou-Georgiou, S. & P. Pavlou. (2003). Assessing Young Learners. Oxford Resource Book for Teachers,Oxford University Press.
- Kumaravadivelu, B. (2003). Beyond Methods: Macrostrategies for Language Teaching. New Haven:Yale Press.
- Littlewood W. (1986). Communicative Language Teaching. An Introduction. Cambridge: Cambridge University Press.
- McKay, P. (2006). Assessing Young Language Learners. Cambridge: Cambridge University Press.
- Meskill, C., & Anthony, N. (Eds.) (2010). Teaching languages online. Bristol, Buffalo, Toronto:Multilingual Matters.
- Mitchell, R. & Myles, F. (2004). Second language learning theories. London: Arnold.
- Morgan, C. & Neil, P. (2001). Teaching modern foreign languages London: Kogan Page.
- Müller-Hartmann, A., & Schocker-v. Ditfurth, M. (2004). Introduction to English language teaching. Stuttgart: Klett.

- Narciss, S., & Koerndle, H. (2008) Benefits and constraints of distributed cognition in foreign language learning: Creating a web-based tourist guide for London. *Journal of Research on Technology in Education*, 40 (3): 271297.
- Newby, D., Allan, R., Fenner, A-B., Jones, B., Komorowska, H., Soghikyan, K. (2007). EPOSTL: European Portfolio of Student Teachers of Languages. Graz: European Centre for Modern Languages.
- Nicolson, M., Murphy, L., & Southgate, M. (Eds.) (2011). *Language teaching in blended contexts*. Edinburgh, Dunedin Academic Press.
- Nussbaum, L. & Bernaus, M. (eds.) (2001). *Didáctica de las lenguas extranjeras en la Educación Secundaria Obligatoria*. Síntesis Educación.
- O'Dowd, R. (2007). *Online intercultural exchange. An introduction for foreign language teachers*. Clevedon, Buffalo, Toronto: Multilingual Matters.
- Pinter, A. (2006). *Teaching young language learners*. Oxford: Oxford University Press.
- Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2001). *Approaches and methods in language teaching*. (2nd Ed). Cambridge: Cambridge University Press.
- Richards, J.C. (2001). *Curriculum development in language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sadler, R. (2012). *Virtual worlds for language learning: From theory to practice*. Bern: Peter Lang.
- Sadler, R., & Dooly, M. (2013). *Language learning in virtual environments: Research and practice*. In M. Thomas, H. Reinders & M. Warschauer (Eds.,) *Contemporary Computer-Assisted Language Learning*, pp. 159-182. Continuum: London & New York.